

MEĐIMURSKO VELEUČILIŠTE U ČAKOVCU

**PRAVILNIK O ERASMUS PROGRAMU
MEĐUNARODNE MOBILNOSTI**

Čakovec, 2014.

Na temelju članka 111. Statuta Međimurskog veleučilišta u Čakovcu, Stručno vijeće na svojoj 48. sjednici, održanoj dana 23. siječnja 2014. donijelo je

PRAVILNIK O ERASMUS PROGRAMU MEĐUNARODNE MOBILNOSTI

I. OPĆE ODREDBE

Članak 1.

Pravilnikom o Erasmus programu međunarodne mobilnosti (u dalnjem tekstu: Pravilnik) pobliže se određuje provedba Erasmus programa međunarodne mobilnosti (u dalnjem tekstu: Program mobilnosti) kao i osnovna načela mobilnosti dolaznih i odlaznih studenata, dolaznog i odlaznog znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja na Međimursko veleučilište u Čakovcu (u dalnjem tekstu: Veleučilište), prava i obveze studenta, znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja, prava i obveze Povjerenstva za program mobilnosti, prava i obveze Erasmus koordinatora te druga pitanja značajna za provedbu Programa mobilnosti.

II. ETIČKI KODEKS I PRAVNI PROPISI

Članak 2.

Osobe uključene u organizaciju i provedbu Programa mobilnosti na Veleučilištu dužne su poštovati odredbe Erasmus sveučilišne povelje objavljene od Europske komisije, te etički kodeks i propise veleučilišta i institucija na kojima ostvaruju mobilnost.

III. DEFINICIJA POJMOVA

Članak 3.

U ovom Pravilniku upotrebljavaju se pojmovi sa sljedećim značenjem:

1. *Erasmus program međunarodne mobilnosti* je program mobilnosti u sklopu Programa za cjeloživotno učenje koji omogućava mobilnost na razini visokoškolskog obrazovanja.
2. *Matična institucija* je visokoobrazovna institucija na kojoj je student upisan ili na kojoj je znanstveno-nastavno i/ili nastavno i nenastavno osoblje zaposleno.
3. *Institucija domaćin* je visokoobrazovna institucija na kojoj se ostvaruje mobilnost.
4. *Erasmus bilateralni* ugovor je međuinstitucijski sporazum koji se sklapa između Veleučilišta i inozemne visokoobrazovne institucije kojoj je odobrena Erasmus sveučilišna povelja.
5. *Odlazni student* (engl. Outgoing Student) je student Veleučilišta u mobilnosti na instituciji domaćinu.
6. *Dolazni student* (engl. Incoming Student) je student u mobilnosti na Veleučilištu kao instituciji domaćinu.
7. *Odlazno znanstveno-nastavno i/ili nastavno i nenastavno osoblje* (engl. Outgoing Staff) su osobe zaposlene na Veleučilištu na temelju ugovora o radu te odabrane za sudjelovanje u Programu mobilnosti na instituciji domaćinu.
8. *Dolazno znanstveno-nastavno i/ili nastavno i nenastavno osoblje* (engl. Incoming Staff) su osobe zaposlene na stranoj partnerskoj instituciji koje ostvaruju mobilnost na Veleučilištu kao instituciji domaćinu.
9. *Ugovor o studiranju* (engl. Learning Agreement) je ugovor kojim se za pojedinog studenta ugovara program studiranja na instituciji domaćinu.
10. *Ugovor o stručnoj praksi* (engl. Training Agreement) je ugovor kojim se za pojedinog studenta ugovara program stručne prakse na instituciji domaćinu.

11. *Izmjene Ugovora o studiranju* (engl. Changes to Original Learning Agreement) je dokument kojim se definiraju sve izmjene u dogovorenom Ugovoru o studiranju. Sve izmjene nastale nakon započetog razdoblja mobilnosti definiraju se u navedenom dokumentu.
12. *Izmjene Ugovora o stručnoj praksi* (engl. Changes to Original Training Agreement) je dokument kojim se definiraju sve izmjene u dogovorenom Ugovoru o stručnoj praksi. Sve izmjene nastale nakon započetog razdoblja mobilnosti definiraju se u navedenom dokumentu.
13. *Prijepis ocjena* (engl. Transcript of Records) je isprava kojom visokoobrazovna institucija daje detaljne podatke o postignutim rezultatima studenta (iskazanim putem ECTS bodova ili drugog sustava bodovanja za svaki predmet, te ocjenom. Prijepis ocjena mora biti izdan kao službeni dokument na engleskom jeziku).
14. *Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi* (engl. Transcript of Work) je isprava kojom poslodavac daje detaljne podatke o obavljenoj stručnoj praksi i postignutim rezultatima studenta.
15. *Potvrda o dužini boravka na instituciji domaćinu* (engl. Statement of Host Institution) je potvrda kojom institucija domaćin potvrđuje razdoblje mobilnosti pojedine osobe uključenje u Erasmus program.

IV. PROVEDBA I ORGANIZACIJA PROGRAMA MOBILNOSTI

Članak 4.

Mobilnost odlaznih i dolaznih studenata te odlaznog i dolaznog znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja provodi se isključivo na temelju prethodno sklopljenih Erasmus bilateralnih ugovora.

Program mobilnosti na razini Veleučilišta provodi Povjerenstvo za program mobilnosti i Erasmus koordinator.

Postupak izbora studenata, znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja radi sudjelovanja u programu mobilnosti provodi Povjerenstvo za program mobilnosti na temelju javnog natječaja. Povjerenstvo za program mobilnosti nakon završenog javnog natječaja, podnosi izvješće Stručnom vijeću.

Stručno vijeće donosi konačnu odluku o prihvaćanju izvješća.

Povjerenstvo za program mobilnosti sastoји se od nastavnika pojedinih studijskih odjela i Erasmus koordinatora. Članove Povjerenstva za programe mobilnosti imenuje Stručno vijeće na prijedlog dekana na vrijeme od dvije (2) godine. Povjerenstvo koordinira provođenje programa mobilnosti te daje prijedloge za projekte i aktivnosti omogućene Erasmus programom.

Dekan Veleučilišta imenuje Erasmus koordinatora na mandat od četiri godine. Erasmus koordinator obavlja administrativnu i tehničku provedbu te koordinaciju Programa mobilnosti na Veleučilištu i organizira mobilnost studenata i znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja.

ECTS koordinator, Erasmus koordinator, pročelnici Odjela i prodekan za nastavu zaduženi su za usporedbu i procjenu sukladnosti studijskih programa, priznavanje ECTS bodova, kolegija, ocjena te stručne prakse za studente koji su ostvarili mobilnost na nekoj od partnerskih ustanova.

Program mobilnosti financira se sukladno pravilima Erasmus programa koje je odredila Europska komisija te Agencija za mobilnost i programe EU. Pravila o financiranju i detaljne upute za provedbu mobilnosti studenata, znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja objavljuje Veleučilište za pojedini natječaj. Pravila i upute za provedbu Programa mobilnosti obavezujuća su za sve sudionike u Programu mobilnosti i korisnike finansijske potpore.

Studenti kojima na natječaju nije dodijeljena finansijska potpora mogu sudjelovati u Erasmus programu mobilnosti kao studenti koji sami snose troškove boravka na ustanovi domaćinu (engl. „zero-grant“ students).

Članak 5.

Dokumenti kojima se definira Program mobilnosti i na temelju kojih se priznaje ostvareni program su:

- Ugovor o studiranju odnosno Ugovor o stručnoj praksi (definirani u članku III., stavku 9. i stavku 10. ovog Pravilnika)
- Izmjene Ugovora o studiranju odnosno Ugovora o stručnoj praksi (definirani u članku III., stavku 11. i stavku 12. ovog Pravilnika)
- Prijepis ocjena i Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi (definirani u članku III., stavku 13. i stavku 14. ovog Pravilnika)
- Potvrda o dužini boravka na instituciji domaćinu (definirana u članku III., stavku 15. ovog Pravilnika).

IV.1. Ugovor o studiranju i Ugovor o stručnoj praksi

Članak 6.

Nakon što je student odabran za Program mobilnosti za studijski boravak na instituciji domaćinu, prije početka razdoblja mobilnosti sklapa se Ugovor o studiranju u kojemu se navode nazivi predmeta koje će student slušati na instituciji domaćinu te ostale aktivnosti koje je student tijekom boravka dužan ispuniti. U Ugovoru o studiranju navodi se pripadajući broj ECTS bodova koji će se dodijeliti studentu po pojedinom predmetu ili aktivnosti. Ugovor o studiranju potpisuju: odlazni student, Erasmus koordinator, pročelnik Odjela i predstavnici institucije domaćina.

Nakon što je student odabran za Program mobilnosti u svrhu obavljanja stručne prakse, prije početka razdoblja mobilnosti sklapa se Ugovor o stručnoj praksi. Sastavni dio Ugovora o stručnoj praksi predstavlja dokument „Obveza osiguravanja kvalitete stručne prakse“ (engl. Quality commitment), kojim se uređuju prava i obveze svih ugovornih strana vezano za obavljanje stručne prakse. Ugovor o stručnoj praksi potpisuju: student, Erasmus koordinator, pročelnik Odjela i predstavnici institucije domaćina.

IV.2. Izmjene ugovora o studiranju i Ugovora o stručnoj praksi

Članak 7.

Ugovor o studiranju odnosno Ugovor o stručnoj praksi može se mijenjati samo uz suglasnost svih potpisnika, a izmjene odnosno dopune ugovora moraju se definirati u pisanim oblicima u posebnim obrascima. Izmjene i dopune navedenih ugovora u pravilu se mogu potpisati mjesec dana od dana početka mobilnosti studenta.

IV.3. Prijepis ocjena i Potvrda o obavljenoj stručnoj praksi

Članak 8.

Nakon ostvarene mobilnosti, Veleučilište je dužno studentu izdati Prijepis ocjena ili Potvrdu o obavljenoj stručnoj praksi na engleskom jeziku. Na temelju navedenih dokumenata Veleučilište provodi postupak priznavanja predmeta i ECTS bodova koje je student ostvario tijekom razdoblja studijske mobilnosti.

IV.4. Potvrda o dužini boravka na instituciji domaćinu

Članak 9.

Potvrda o dužini boravka na instituciji domaćinu navodi razdoblje u kojem je student, bio službeno upisan ili je obavljao stručnu praksu na instituciji domaćinu. Na temelju Potvrde o dužini boravka na instituciji domaćinu Veleučilište priznaje razdoblje mobilnosti.

IV.5. Osiguranje studenata

Članak 10.

Studenti koji sudjeluju u Programu mobilnosti obvezni su posjedovati policu putnog i zdravstvenog osiguranja te osiguranja od nesreće za vrijeme mobilnosti.

V. ODLAZNI STUDENTI

V.1. Prijava, natječaj, uvjeti

Članak 11.

Mobilnost odlaznih studenata ostvarena Programom mobilnosti odnosi se na studiranje ili stručnu praksu na instituciji domaćinu u trajanju od tri (3) do dvanaest (12) mjeseci nakon čega student nastavlja studijski program na matičnoj instituciji.

Mobilnost odlaznih studenata uključuje boravak na instituciji domaćinu u sklopu redovitog preddiplomskog i diplomskog ili obavljanje stručne prakse na instituciji domaćinu.

Mobilnost odlaznih studenata s ciljem studijskog boravka ostvaruje se na temelju Erasmus bilateralnog sporazuma (Erasmus ugovora). Institucija domaćin odobrava studentu status redovitog studenta u razmjeni i oslobođa ga od plaćanja školarine.

U Programu mobilnosti mogu sudjelovati studenti Veleučilišta upisani u najmanje II. godinu preddiplomskog studija i ostvarenih najmanje 60 ECTS bodova.

V.2. Status studenata koji sudjeluju u Programu mobilnosti

Članak 12.

Studenti koji sudjeluju u Programu mobilnosti zadržavaju status studenta Veleučilišta tijekom cijelog boravka u inozemstvu.

Studenti koji su izabrani za Program mobilnosti temeljem javnog natječaja redovito upisuju akademsku godinu ili semestar na Veleučilištu.

Studenti koji participiraju u troškovima studija dužni su platiti participaciju u troškovima studija za razdoblje boravka u inozemstvu.

V.3. Usporedba studijskih programa

Članak 13.

Usporedbu i procjenu kompatibilnosti studijskih programa, predmeta te priznavanje ECTS bodova, ocjena, i razdoblja stručne prakse obavlja ECTS koordinator. Pritom je dužan uzeti u obzir ostvarene ishode učenja na ustanovi domaćinu, te omogućiti priznavanje ECTS bodova, ocjena, odnosno stručne prakse kad god takvo priznavanje nije u suprotnosti s temeljnim ishodima učenja koji se ostvaruju studijskim programom akreditiranim na Veleučilištu.

Prilikom usporedbe i procjene kompatibilnosti studijskih programa i pojedinih predmeta, ECTS koordinator polazi od načela maksimalne fleksibilnosti.

V.4. Postupak priznavanja mobilnosti

Članak 14.

Postupak priznavanja mobilnosti studenta provodi se na temelju sklopljenog obavljenoj stručnoj praksi te Potvrde o dužini boravka studenta na instituciji domaćinu. Ako je student ispunio sve obveze iz sklopljenog Ugovora o studiranju odnosno Ugovora o stručnoj praksi, Veleučilište je dužno studentu priznati ostvarena postignuća u studijskom programu sukladno navedenim dokumentima.

Neovisno o ostvarenom uspjehu tijekom studijskog boravka ili rezultatima stručne prakse, matična institucija obvezna je na temelju Potvrde o dužini boravka studenta na

instituciji domaćinu evidentirati razdoblje Programa mobilnosti studenta u Dopunskoj ispravi o studiju.

Za položene predmete na instituciji domaćinu priznaju se ECTS bodovi, a kako je navedeno u Prijepisu ocjena institucije domaćina. Veleučilište može provesti postupak izjednačavanja predmeta koje je student položio na instituciji domaćinu s obveznim i izbornim predmetima koji su predviđeni u redovitom studijskom programu studenta, ili može provesti postupak priznavanja predmeta, broj dodijeljenih ECTS bodova i ocjena kako je navedeno u izvornom Prijepisu ocjena. U slučaju potpunog priznavanja predmeta i ECTS bodova, isti se evidentiraju u ISVU sustav na engleskom jeziku ili izvornom jeziku kako stoji u Prijepisu ocjena.

Ukoliko student ne ispunи obveze predviđene Ugovorom o studiranju i ukoliko ne ostvari dovoljan broj ECTS bodova potrebnih za nastavak studija na Veleučilištu obvezna je priznati cijelo razdoblje mobilnosti i pojedine položene predmete navedene u Prijepisu ocjena, te odlučiti koje predmete student treba položiti u tekućem semestru kako bi stekao dovoljan broj ECTS bodova za nastavak studija, odnosno za upis u sljedeću akademsku godinu.

ECTS bodove koje institucija domaćin dodjeli studentu na temelju Prijepisa ocjena, a koji nisu predviđeni Ugovorom o studiranju Veleučilište ne može priznati studentu kao dio redovitog studijskog programa, trebaju se evidentirati kao dodatni ECTS bodovi u Dopunskoj ispravi o studiju.

Studentu se priznaju ocjene koje u Prijepisu ocjena navodi institucija domaćin. Ukoliko sustavi ocjenjivanja na instituciji domaćinu i Veleučilišta nisu istovjetni, priznaju se ocjene prema ECTS sustavu te se, ukoliko je moguće, pretvaraju u ocjene prema nacionalnom sustavu ocjenjivanja. Sve ocjene ostvarene na instituciji domaćinu koje je moguće pretvoriti u nacionalni sustav ocjena ulaze u prosjek ocjena studija na Veleučilištu, a one koje nije moguće pretvoriti upisuju se u izvornom obliku i ne ulaze u prosjek ocjena studija.

Na temelju Potvrde o obavljenoj stručnoj praksi i Potvrde o dužini boravka na instituciji domaćinu koje student predaje Veleučilištu nakon povratka iz inozemstva, Veleučilište je obvezno studentu priznati cijelokupno razdoblje Programa mobilnosti u svrhu obavljanja stručne prakse te dodijeliti ECTS bodove sukladno broju ECTS bodova određenih za obavljanje stručne prakse u okviru studijskog programa. Razdoblje mobilnosti potrebno je navesti u Dopunskoj ispravi o studiju. Ukoliko stručna praksa ne predstavlja sastavni i obvezni dio studijskog programa studenta, Veleučilište je dužno podatak o obavljenoj stručnoj praksi unijeti u Dopunsku ispravu o studiju, a prema odluci može studentu dodijeliti određeni broj ECTS bodova za obavljenu stručnu praksu u inozemstvu.

VI. DOLAZNI STUDENTI

Članak 15.

Povjerenstvo za program mobilnosti zaduženo je za organizaciju i administriranje dolaznih studenata, dok je Erasmus koordinator za dolazne studente odgovoran za prihvatanje istih.

U cilju pružanja informacija dolaznim studentima o mogućnostima i uvjetima studiranja na Veleučilištu, Povjerenstvo za program mobilnosti priprema Vodič za strane studente (engl. Erasmus Student Guide), te isti objavljuje na mrežnim stranicama Veleučilišta.

Izbor dolaznih studenata provodi njihova matična institucija.

Izabrani studenti dužni su dostaviti prijavu Erasmus koordinatoru, najkasnije do 01. srpnja za zimski semestar, odnosno do 01. prosinca za ljetni semestar.

Erasmus koordinator dužan je zaprimljenu prijavu s Ugovorom o studiranju dostaviti pročelniku Odjela odmah, a najkasnije u roku od 3 dana od dana zaprimanja.

Pročelnik Odjela dužan je provjeriti usklađenosnost predviđenih djelatnosti u suradnji s ECTS koordinatorom, te dostaviti potpisani ugovor Erasmus koordinatoru ili odbiti prihvatanje dolaznog studenta u roku od 14 dana.

U skladu s odredbama programa mobilnosti i institucionalnim sporazumima, Veleučilište sklapa Ugovor o studiranju s dolaznim studentom i njegovom matičnom

institucijom. Ugovor o studiranju potpisuju dolazni student, Erasmus koordinator te predstavnici partnerske institucije koja studenta šalje u program mobilnosti. Ugovor o studiranju može se mijenjati samo uz suglasnost svih potpisnika, a sve promjene moraju biti izvršene u pismenom obliku. Po zaključenju Ugovora Erasmus koordinator dostavlja matičnoj ustanovi prihvatno pismo.

Dolazni student upisuje se u studentskoj referadi Veleučilišta pri čemu mu se izdaje studentska isprava.

Dolazni student koji boravi na Veleučilištu u okviru Programa mobilnosti ima prava i obveze redovitog studenta Veleučilišta te je za vrijeme trajanja mobilnosti oslobođen participiranja u troškovima studija.

Nakon ostvarene mobilnosti, Veleučilište je obvezno izdati dolaznom studentu Prijepis ocjena, Potvrdu o obavljenoj stručnoj praksi i Potvrdu o dužini boravka na engleskom jeziku.

VII. MOBILNOST OSOBLJA

VII.1. Odlazno znanstveno-nastavno i/ili nastavno i nenastavno osoblje

Članak 16.

Program mobilnosti znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja Veleučilišta (u dalnjem tekstu: osoblje) odnosi se na boravak osoblja na instituciji domaćinu čije se trajanje određuje natječajem za Program mobilnosti.

Osoblje koje može sudjelovati u Programu mobilnosti:

- osobe znanstveno-nastavnim i/ili nastavni i suradničkim zvanjima koje su na Veleučilištu zaposlene na temelju ugovora o radu,
- nenastavno osoblje (stručno i administrativno osoblje) zaposleno na Veleučilištu na temelju ugovora o radu.

Znanstveno-nastavno i/ili nastavno osoblje može sudjelovati u Programu mobilnosti u svrhu održavanja nastave ili stručnog usavršavanja na instituciji domaćinu. Nenastavno osoblje može sudjelovati u Programu mobilnosti u svrhu stručnog usavršavanja na instituciji domaćinu. Vrsta i trajanje mobilnosti te prijava, način i kriteriji odabira kandidata definiraju se odredbama natječaja.

U jednoj akademskoj godini pristupnik može jednom sudjelovati u Programu mobilnosti. Ukupan broj sudjelovanja pristupnika u Programu mobilnosti tijekom akademskih godina nije ograničen, no prilikom izbora pristupnika na natječaj prednost će imati kandidati koji u prethodnim godinama nisu sudjelovali u Programu mobilnosti.

Osoblje koje sudjeluje u mobilnosti dužno je posjedovati putno zdravstveno osiguranje i osiguranje od nesreće za vrijeme trajanja mobilnosti.

Program mobilnosti financira se sukladno pravilima Erasmus programa koje je odredila Europska komisija te Agencija za mobilnost i programe EU. Pravila o financiranju i detaljne upute za provedbu mobilnosti osoblja objavljuje Veleučilište za pojedini natječaj. Pravila i upute za provedbu Programa mobilnosti osoblja obvezujuća su za sve sudionike u Programu mobilnosti i korisnike finansijske potpore.

Osoba koja je sudjelovala u Programu mobilnosti dužna je podnijeti završno izvješće o ostvarenoj mobilnosti sukladno Pravilima i uputama za provedbu Programa mobilnosti osoblja, te službenu potvrdu o ostvarenoj mobilnosti od strane institucije domaćima.

VII.2. Dolazno znanstveno-nastavno i/ili nastavno i nenastavno osoblje

Članak 17.

Dolazno znanstveno-nastavno i/ili nastavno i nenastavno osoblje koje sudjeluje u Programu mobilnosti na Veleučilištu kao instituciji domaćinu odabire i prijavljuje strana partnerska institucija.

Mobilnost dolaznog znanstveno-nastavnog i/ili nastavnog i nenastavnog osoblja partnerskih institucija organizira se uz uvjet da je prethodno sklopljen Erasmus bilateralni sporazum.

Svrha boravka znanstveno-nastavnog i nenastavnog osoblja partnerskih institucija može biti održavanje nastave ili stručno usavršavanje.

Osobe koje organiziraju mobilnost dolaznog znanstveno-nastavnog i nenastavnog osoblja partnerskih institucija na Veleučilištu dužne su izvijestiti nadležnog Erasmus koordinatora i pročelnika Odjela o detaljima planirane, odnosno ostvarene dolazne mobilnosti.

Veleučilište i Erasmus koordinator su znanstveno-nastavnom i/ili nastavnom i nenastavnom osoblju partnerske institucije dužni izdati potvrdu na engleskom jeziku o ostvarenom boravku u okviru Programa mobilnosti.

VIII. PRIJELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE

Članak 18.

Izmjene i dopune ovoga Pravilnika donose se na način i po postupku utvrđenim za njegovo donošenje.

Članak 19.

Ovaj Pravilnik biti će objavljen na oglasnoj ploči Veleučilišta i na službenim internetskim stranicama Veleučilišta, a stupa na snagu osmog dana od dana objave na oglasnoj ploči.

KLASA: 003-05/14-02/01

URBROJ: 2109-63-03-14-01

Čakovec, 23. siječnja 2014.

Dekanica:

dr. sc. Nevenka Breslauer, prof. v. š.



Ovaj Pravilnik objavljen je na oglasnoj ploči Međimurskog veleučilišta u Čakovcu dana 23. siječnja 2014. te je stupio na snagu osmog dana od dana objave na oglasnoj ploči.

